



蒜巴温 number one lam1 baal wan1

粤语中，“蒜巴”是英文“number”的音译，意思是号码、编号、门牌等。而“蒜巴温”则是英文“number one”的音译，意思为第一号的、领班的、第一把交椅的。粤语中，“但係公司嘅蒜巴温”，意味着呢个人位高权重，是公司的重要人物。
造句：蒜巴温心目中，要拣最具潜力新人，靓仔又靓声嘅Oscar一定係蒜巴温！



士巴拿 spanner si6 baal naa2

“spanner”，即扳手，係一种拆机器时，用啲旋紧或者旋松螺栓、螺帽的金属工具。喺“星爷”周星驰嘅经典电影《少林足球》中有一幕，一位足球队员身上跌落一把扳手，对白讲到“我本身係汽车维修员，呢个士巴拿係用啲上螺丝嘅，好合理。”对方球员即时脚软，因为知道佢有备而来。
造句：邻居装修嗰阵问我借了一把士巴拿，到现在还没还。



士多啤梨 strawberry si6 doi bei lei2

士多啤梨由英文“strawberry”音译而来，即係我哋平时食嘅草莓(cou2mui4)。Twins嘅代表作《士多啤梨苹果橙》中有句歌词“士多啤梨啲苹果橙”，第二个“啤梨”则是“berry”嘅音译，一般指浆果。但有一种水果亦都叫啤梨，型似雪梨，分青皮同红皮两种，肉白多汁。士多啤梨同啤梨，原来係两种水果，都真係几容易捞乱。
造句：面圆圆嘅牛牛笑起来，好似士多啤梨咁甜。



粤语词里嘅

来佬嘢

香港地区嘅朋友仔同广州本地居民一样讲粤语，但佢哋语言习惯中，就会夹杂好多外来词。呢啲外来词一般由英文读音直译而来，今期粤语课堂，我哋就同鬼仔性格嘅Oscar涂毓麟，一齐穿“踢死兔”、“摆甫士”啦。

郭玮文 秦丽莹/图
涂毓麟、郭玮/模特



爆格 burglary baau3 gaak3

呢个词除咗係“burglary”嘅音译，仲有一个清末时留下的讲法，“爆”喺粤语中有破坏嘅意思，而“格”就係法例，爆格即指破坏法例的行为。因为当时入屋盗窃猖獗，所以呢个词就成为盗窃嘅代名词。呢个词亦可被写成“爆夹”(baau3gaap3)，因为保险箱被广府人叫作“夹万”，破坏保险箱的行为，就係盗窃。
造句：大家平时一定要关好屋企门窗，防止被爆格。



踢死兔 tuxedo Tek3 sei2 tou3

“踢死兔”，係“tuxedo”嘅音译，属于美式英语，等同于英式英语中的“dinner jacket”或“dinner suit”，即无尾晚礼服，男士出席比较正式的社交活动场合，会穿着正式宴会打扮的服饰。成龙的代表作《神奇燕尾服》，喺香港地区上映时译名为《踢死兔》，指的就係佢饰演特务时身穿礼服。
造句：今晚个宴会，Oscar会穿上专门定制嘅踢死兔出席，好令人期待。



摆甫士 pose baai2 pou1si2

呢个词意思係摆姿势、拗造型。词中的“甫士”係英文“pose”嘅音译，意为美妙的姿势。喺模特儿行业或演艺圈中，摆甫士一般指通过特定姿势或造型表达自己，展示个人魅力或者风格。
造句：牛牛同Oscar合体，为呢张相摆咗个劲chok嘅甫士。

方力申： 我一直喺度冲刺



《逆天奇案2》大结局中“唐冠峰”反转，牺牲自己救全局嘅拆弹行动，成就咗全剧嘅大团圆结局。饰演呢个角色嘅“小方”方力申最近就上咗Color手作坊玩，讲起自己眼中嘅“唐教授”。放低“教授”嘅身份，小方仲有歌手、运动员、主持等多个身份，唔知大家最佩服哪个咧。

郭玮文 受访者提供 秦丽莹/图



演戏最有feel

小方话对自己拍过嘅剧集，都会论起拍摄当时嘅情景。讲起“唐冠峰”，小方话印象最深刻嘅，係呢个角色喺逃避警方追捕，耍手段掩人耳目溜走嘅一幕；佢啲学生帮手、换衫变装等一系列动作，行云流水毫不拖沓，似係蓄谋已久，更似胸有成竹一番操作，令观众都感慨呢个角色嘅聪明才智。呢种感觉同喺运动场上瞬间嘅热血，或者演唱会舞台上刹那的感动唔同，所以喺运动员、主持、歌手等众多身份之中，佢会选择做演员，喺不断回味过去场景嘅同时，改进自己、不断进步。小方话自己好想尝试下拍喜剧，因为自己都係个活泼好动嘅人，想尝试演绎多啲唔同嘅风格。



跟住前辈搵方向

小方曾经係一个专业嘅游泳运动员，打破过香港泳坛多个纪录。前段时间，再次投身游泳比赛嘅小方，更取得自己近几年来最好嘅成绩。作为运动员，小方对自己所擅长嘅项目好自信。但初入娱乐圈，嚟到呢个灯红酒绿嘅花花世界，但因为内敛、陌生而经常寡言少语。参加《美女厨房》见到前辈们自信嘅谈吐，小方被佢哋嘅魅力深深吸引，受大家启发同引导之后，佢意识到作为公众人物，娱乐他人就係自己嘅职责。后面佢就慢慢开始放开自己，同大家打成一片，成为人见人爱嘅“飞鱼王子”啦。小方透露，7月佢会赴巴黎参与奥运会报道，虽然唔係参赛嘅运动员，但都会係一次非常好嘅体验。



不断挑战自己

《逆天奇案2》大结局后，小方开始准备自己嘅个人音乐会。时隔多年，再全数属于自己嘅舞台上，佢觉得紧张又兴奋。咁耐冇见，小方觉得畀大家惊喜创新，係好有必要嘅，“回忆杀”歌单必不可少，至于万众期待嘅露腹肌，佢就承诺，有嘅话绝对唔会吝嗇收埋啦。入行做艺人之后，小方都keep住练游泳、做运动，随时保持自己嘅好状态，but佢坦言自己唔会摆以前嘅成绩嘅比较，而係挑战依家嘅自己，希望做得更好。同可尔君·牛牛一起喺Color手作坊制作石膏画，临拍镜头之前，小方都争取咗两个颜色：“咁就可以多啲颜色，再完美啲、再靚啲！”小方觉得自己依家仲未做到最好，调侃自己话“一直喺度冲刺，但仲未冲线。”

